

**CONFERINȚĂ DE ADERARE
LA UNIUNEA EUROPEANĂ
– SERBIA –**

**Bruxelles, 9 ianuarie 2014 (13.01)
(OR. en)**

AD 1/14

LIMITE

CONF-RS 1



DOCUMENT DE ADERARE

Subiect: POZIȚIE GENERALĂ A UE
Reuniunea ministerială în deschiderea Conferinței interguvernamentale privind
aderarea Serbiei la Uniunea Europeană (Bruxelles, 21 ianuarie 2014)

DECLARAȚIA UE PENTRU DESCHIDEREA NEGOCIERILOR DE ADERARE

1. În numele Uniunii Europene, am plăcerea de a-i primi astăzi pe distinșii reprezentanți ai Serbiei la deschiderea negocierilor de aderare a țării dumneavoastră la Uniunea Europeană.
2. Acesta este un moment istoric important pentru noi toți. Extinderea rămâne una dintre politicile-cheie ale Uniunii Europene. Deschiderea negocierilor de aderare reprezintă nu numai o etapă importantă a relațiilor Serbiei cu UE, ci și o dovadă clară a angajamentului continuu al UE față de perspectiva europeană a Balcanilor de Vest. De asemenea, deschiderea negocierilor de aderare demonstrează încă o dată faptul că, atunci când condițiile sunt îndeplinite, UE își onorează angajamentele. Perspectiva aderării impulsionează reformele politice și economice, transformând societățile, consolidând statul de drept și creând noi oportunități pentru cetățeni și mediul de afaceri, în țările europene care doresc să devină parte a proiectului unei uniuni din ce în ce mai strânse. Aceasta consolidează procesul de stabilitate și de reconciliere în regiune, demonstrând efectul de transformare și stabilizare al procesului de extindere, atât în beneficiul UE, cât și al regiunii în ansamblul său.
3. Serbia este deja un partener apropiat al Uniunii Europene ca parte a procesului de stabilizare și de asociere. Acordul interimar privind comerțul și aspectele legate de comerț, care a fost semnat în aprilie 2008, a intrat în vigoare la 1 februarie 2010. În plus, Acordul de stabilizare și de asociere a intrat recent în vigoare la 1 septembrie 2013. Anterior, Comisia a întreținut un dialog intens cu autoritățile din țara dumneavoastră în vederea monitorizării punerii în aplicare a agendei de reforme și a priorităților-cheie ale UE care figurează în avizul Comisiei din octombrie 2011 privind cererea de aderare a Serbiei. Au fost adoptate măsuri curajoase pentru a se ajunge la un prim acord cu privire la principiile aplicabile normalizării relațiilor dintre Serbia și Kosovo ^{*} și de atunci s-au înregistrat progrese în direcția punerii în aplicare a principalelor sale elemente.

^{*} Această denumire nu aduce atingere pozițiilor privind statutul și este conformă cu RCONU 1244/1999 și cu Avizul CIJ privind declarația de independență a Kosovo.

4. În ansamblu, dialogul și cooperarea noastră au fost foarte intense în acești ultimi ani. Uniunea Europeană a luat act de faptul că Serbia a pus în aplicare în mod corespunzător Acordul interimar și a contribuit la funcționarea corectă a diferitelor instituții comune. În plus, astfel cum s-a decis cu ocazia primului nostru Consiliu de stabilizare și de asociere, desfășurat la 21 octombrie, intrarea în vigoare a ASA a marcat o nouă etapă calitativă în cadrul relațiilor bilaterale. ASA va consolida în continuare beneficiile acordului interimar, deja vizibile în mod clar, în special în domeniul comerțului. Aceasta presupune noi obligații și angajamente semnificative pentru Serbia în domenii care includ justiția, libertatea și securitatea, libera circulație a lucrătorilor și dreptul de stabilire și libera circulație a capitalului și serviciilor, care au acum un caracter contractual.
5. Beneficiile pentru ambele părți ale calității îmbunătățite a relațiilor noastre se materializează deja. Călătoriile în UE, de exemplu au devenit mai simple pentru cetățenii sârbi de la intrarea în vigoare în 2009 a liberalizării vizelor. UE oferă de asemenea asistență financiară Serbiei în cadrul Instrumentului de asistență pentru preaderare (IPA). Mai mult, Serbia participă la o serie de programe ale UE. În aceste condiții, dialogul nostru politic și economic se va dezvolta în continuare, în special în cadrul organismelor ASA.
6. După cum s-a luat act de către Consiliu în cadrul concluziilor sale din 11 decembrie 2012 și cel mai recent din 25 iunie și 17 decembrie 2013, care au fost aprobate de Consiliul European din 27-28 iunie și, respectiv, din 19-20 decembrie 2013, Serbia a atins gradul necesar de respectare a criteriilor de aderare, în special prioritatea-cheie privind adoptarea de măsuri în direcția unei îmbunătățiri vizibile și durabile a relațiilor cu Kosovo. Serbia îndeplinește într-o măsură suficientă criteriile și condițiile politice ale procesului de stabilizare și de asociere și a adoptat măsuri importante în direcția instituirii unei economii de piață funcționale. Pe termen mediu, Serbia ar fi în măsură să își asume obligațiile aferente statutului de membru în aproape toate domeniile din *acquis*.
7. Lansarea de astăzi a negocierilor de aderare reprezintă un moment de răscruce în evoluția relației noastre. Țara dumneavoastră face parte din istoria, moștenirea, valorile și cultura europene care ne sunt comune și așteptăm cu interes aprofundarea legăturilor noastre deja solide.

8. Negocierile noastre se bazează pe articolul 49 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE) și, după caz, iau în considerare toate concluziile relevante ale Consiliului, în special concluziile Consiliului European de la Copenhaga din iunie 1993 și consensul reînnoit privind extinderea convenit în cadrul reuniunii Consiliului European din decembrie 2006. UE acordă o mare importanță punerii în aplicare coerente a consensului reînnoit privind extinderea, care se bazează pe consolidarea angajamentelor, pe o condiționalitate echitabilă și riguroasă, pe o mai bună comunicare, combinate cu capacitatea UE, în toate dimensiunile sale, de a integra noi membri, fiecare țară fiind evaluată pe baza propriilor merite. O politică de extindere credibilă este esențială pentru menținerea dinamicii reformei în țările vizate, precum și a sprijinului public pentru extindere în statele membre. Consiliul își menține angajamentul ferm față de avansarea procesului de extindere pe baza principiilor și a concluziilor convenite.
9. După cum s-a solicitat cu ocazia Consiliului European din 27-28 iunie 2013 și după cum s-a confirmat cu ocazia Consiliului European din 19-20 decembrie 2013, Consiliul a adoptat la 17 decembrie 2013 un cadru general de negociere, în conformitate cu consensul reînnoit privind extinderea aprobat de Consiliul European în decembrie 2006 și cu practica consacrată. Acesta include noua abordare propusă de Comisie în privința capitolelor referitoare la sistemul judiciar și drepturile fundamentale și la justiție, libertate și securitate, precum și a chestiunii normalizării relațiilor dintre Serbia și Kosovo.
10. Cadrul de negociere, pe care vi-l prezentăm astăzi, ține seama de experiența extinderilor precedente și de negocierile de aderare aflate în curs, precum și de acquis-ul în evoluție și reflectă în mod adecvat meritele proprii și caracteristicile specifice ale Serbiei. Negocierile vor viza adoptarea în întregime de către Serbia a acquis-ului UE și asigurarea punerii în aplicare și a respectării pe deplin a acestuia.

11. Cadrul de negociere ține seama în mod special de experiența dobândită în legătură cu capitolele de negociere privind sistemul judiciar și drepturile fundamentale și privind justiția, libertatea și securitatea. Ambele capitole vor fi abordate într-o etapă incipientă a negocierilor, pentru a permite un interval de timp cât mai mare în vederea stabilirii legislației și a instituțiilor necesare și a obținerii de rezultate concrete în materie de punere în aplicare înainte de încheierea negocierilor. Rapoartele de evaluare care urmează a fi pregătite de Comisie pentru aceste capitole vor asigura orientări substanțiale, inclusiv cu privire la sarcinile care urmează a fi abordate în planurile de acțiune ce vor fi adoptate de autoritățile sârbe și care vor constitui criteriile de referință pentru deschidere. Respectivele planuri de acțiune care stabilesc prioritățile de reformă ale Serbiei ar trebui dezvoltate printr-un proces transparent de consultare cu toți factorii interesați relevanți, pentru a asigura o susținere maximă în punerea în aplicare a acestora.
12. Cadrul de negociere ia de asemenea în considerare angajamentul continuu și măsurile Serbiei în direcția unei îmbunătățiri vizibile și durabile a relațiilor cu Kosovo. Acest proces asigură faptul că atât Serbia cât și Kosovo pot continua, fiecare pe calea sa, către integrarea europeană, evitând ca oricare dintre ele să o blocheze pe cealaltă în eforturile sale și ar trebui să conducă treptat către normalizarea globală a relațiilor dintre Serbia și Kosovo, sub forma unui acord obligatoriu din punct de vedere juridic înainte de încheierea negocierilor de aderare cu Serbia, cu obiectivul ca ambele să fie în măsură să își exercite pe deplin drepturile și să își respecte pe deplin responsabilitățile.
13. Acquis-ul include, inter alia, obiectivele și principiile pe care se întemeiază Uniunea, astfel cum sunt prevăzute în Tratatul privind Uniunea Europeană. Ca viitor stat membru, ne așteptăm să aderăm la valorile pe care se întemeiază Uniunea. Mai mult, aderarea la UE implică punerea în aplicare la timp și în mod eficace a întregii legislații a UE sau a acquis-ului, astfel cum se prezintă în momentul aderării. Dezvoltarea unei capacități administrative și judiciare suficiente reprezintă un element-cheie în îndeplinirea tuturor obligațiilor aferente statutului de membru.

14. După cum s-a menționat anterior, pe termen mediu, Serbia ar trebui să fie în măsură să își asume obligațiile aferente statutului de membru în majoritatea domeniilor din *acquis*. În vederea aderării, Serbia va trebui să își continue eforturile de aliniere a legislației sale cu *acquis-ul* și de asigurare a punerii depline în aplicare a reformelor și a legislației-cheie, în special în domeniile statului de drept, inclusiv reforma sectorului judiciar și combaterea corupției, independența instituțiilor-cheie și îmbunătățirea în continuare a mediului de afaceri; ar trebui acordată o atenție deosebită drepturilor și incluziunii grupurilor vulnerabile, îndeosebi a populației rom, precum și punerii în aplicare eficace a legislației privind protecția minorităților, tratamentului nediscriminatoriu aplicat minorităților naționale pe tot teritoriul Serbiei și abordării discriminării bazate pe orientarea sexuală sau pe identitatea de gen.
15. Serbia a fost, de asemenea, afectată de criza economică și financiară mondială, care a evidențiat interdependența economiilor naționale atât în interiorul, cât și în exteriorul UE. În această privință, reamintim importanța consolidării relansării economice, precum și angajamentul UE de a continua sprijinirea țărilor prin consiliere strategică și asistență financiară. Noi eforturi de îndeplinire a reformelor structurale, a consolidării fiscale și a reformelor legate de aderarea la UE, inclusiv adoptarea Strategiei Europa 2020, ar trebui să accelereze redresarea și creșterea și să sporească competitivitatea, precum și să îmbunătățească guvernanta economică și să contribuie la noile proceduri de supraveghere din cadrul uniunii economice și monetare.
16. Cooperarea regională și bunele relații de vecinătate rămân de asemenea componente esențiale ale procesului de extindere. Serbia ar trebui să continue, de asemenea, să se implice constructiv în cooperarea regională cuprinzătoare și să își consolideze relațiile cu țările învecinate. Mai mult, progresele vor fi evaluate în funcție de angajamentul Serbiei de a soluționa chestiunile restante și moștenirile trecutului, în conformitate cu dreptul internațional și concluziile relevante ale Consiliului, precum și cu principiul soluționării pașnice a diferendelor și în conformitate cu Carta Organizației Națiunilor Unite, inclusiv, după caz, jurisdicția obligatorie a Curții Internaționale de Justiție sau mecanisme de arbitraj.

17. Să reamintim faptul că, în paralel cu negocierile de aderare, Uniunea va continua dialogul său cu societatea civilă și cooperarea sa culturală cu Serbia, urmărind apropierea oamenilor și asigurarea sprijinului cetățenilor pentru procesul de aderare.
18. În concluzie, la încheierea procesului, statele membre vor decide dacă sunt îndeplinite condițiile pentru încheierea negocierilor, ținând seama de evoluțiile acquis-ului începând de la data deschiderii negocierilor și de pregătirea Serbiei pentru aderare. Negocierile de aderare pe care le deschidem astăzi vor fi solicitante. Cu hotărâre, suntem încrezători în capacitatea dumneavoastră de a încheia cu succes negocierile. Vă vom sprijini eforturile și așteptăm cu interes să vă primim ca membru deplin al Uniunii Europene.

CADRUL DE NEGOCIERE

Principiile care guvernează negocierile

19. Negocierile de aderare vor avea drept bază articolul 49 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE), luând în considerare în același sens toate concluziile relevante ale Consiliului European, în special consensul reînnoit privind extinderea convenit în cadrul Consiliului European din decembrie 2006 și concluziile Consiliului European de la Copenhaga din 1993.
20. Negocierile vor avea la bază propriile realizări ale Serbiei, iar ritmul acestora va depinde de progresele Serbiei în direcția îndeplinirii cerințelor pentru aderare. Președinția sau Comisia, după caz, va informa pe deplin Consiliul astfel încât acesta să poată evalua periodic situația. În ceea ce o privește, Uniunea va decide în timp util dacă condițiile pentru încheierea negocierilor au fost îndeplinite; acest lucru se va face pe baza unui raport al Comisiei care să confirme îndeplinirea de către Serbia a cerințelor enumerate la punctul 23. Obiectivul comun al negocierilor este aderarea. Prin însăși natura lor, negocierile constituie un proces în desfășurare, ale cărui rezultate nu pot fi garantate în avans.

În domeniul PESC, Înalțul Reprezentant este responsabil, în strânsă legătură cu statele membre și cu Comisia, după caz, de screening, de prezentarea de propuneri în cadrul negocierilor și de transmiterea de rapoarte periodice Consiliului.

21. Negocierile sunt deschise în temeiul faptului că Serbia respectă și se angajează să promoveze valorile fundamentale ale Uniunii, menționate la articolul 2 din TUE, și anume respectarea demnității umane, libertății, democrației, egalității, statului de drept și respectarea drepturilor omului, inclusiv a drepturilor persoanelor care aparțin minorităților.

Negocierile sunt deschise de asemenea în temeiul faptului că Serbia a atins gradul necesar de respectare a criteriilor de aderare, în special criteriile politice stabilite de Consiliul European de la Copenhaga din 1993 și de condițiile procesului de stabilizare și de asociere stabilite de Consiliu în 1997. Uniunea se așteaptă ca Serbia să continue să depună eforturi pentru respectarea deplină a acestor criterii și condiții; precum și pentru a asigura punerea deplină în aplicare a reformelor și a legislației-cheie, în special în ceea ce privește reforma sectorului judiciar, combaterea corupției și a criminalității organizate, reforma administrației publice, independența instituțiilor-cheie, libertatea mass-mediei, combaterea discriminării și protecția minorităților.

Uniunea și Serbia își vor continua dialogul politic intens. Comisia va continua să monitorizeze îndeaproape progresele referitoare la toate criteriile pentru aderare, aceasta fiind invitată să prezinte periodic rapoarte Consiliului.

22. În cazul în care în Serbia există o încălcare gravă și persistentă a valorilor fundamentale ale Uniunii, Comisia, din proprie inițiativă sau la solicitarea unei treimi dintre statele membre, recomandă suspendarea negocierilor și propune condițiile pentru o eventuală reluare. Consiliul va hotărî cu majoritate calificată cu privire la o astfel de recomandare, după audierea Serbiei, referitor la oportunitatea suspendării negocierilor și la condițiile pentru reluarea acestora. În cadrul Conferinței interguvernamentale statele membre vor acționa în conformitate cu decizia Consiliului, fără a se aduce atingere cerinței generale de unanimitate în cadrul Conferinței interguvernamentale. Parlamentul European va fi informat.
23. Evoluția negocierilor va fi ghidată de progresele Serbiei în pregătirea aderării, în cadrul convergenței economice și sociale. Progresele vor fi cuantificate în special prin raportare la următoarele cerințe:
 - criteriile de la Copenhaga care prevăd următoarele cerințe pentru aderare:
 - - stabilitatea instituțiilor care garantează democrația, statul de drept, drepturile omului, respectarea și protecția minorităților;

- - existența unei economii de piață funcționale și capacitatea de a face față presiunii concurențiale și forțelor de piață în interiorul Uniunii;
 - - capacitatea de a-și asuma obligațiile de stat membru, inclusiv aderarea la obiectivele uniunii politice, economice și monetare și capacitatea administrativă de a pune în aplicare și de asigura respectarea acquis-ului în mod eficace;
- - condițiile procesului de stabilizare și de asociere, care constituie în continuare cadrul comun pentru relațiile cu țările din Balcanii de Vest până la aderarea acestora, în special angajamentul Serbiei în vederea unor relații de bună vecinătate și preconizarea unei puternice contribuții din partea Serbiei la dezvoltarea unei cooperări regionale mai strânse, în conformitate cu Agenda de la Salonic pentru Balcanii de Vest adoptată în iunie 2003 și luând în considerare concluziile relevante ale Consiliului;
- - angajamentul continuu al Serbiei, în conformitate cu condițiile procesului de stabilizare și de asociere, în direcția unei îmbunătățiri vizibile și durabile a relațiilor cu Kosovo *. Acest proces asigură faptul că atât Serbia cât și Kosovo pot continua, fiecare pe calea sa, către integrarea europeană, evitând ca oricare dintre ele să o blocheze pe cealaltă în eforturile sale și ar trebui să conducă treptat către normalizarea globală a relațiilor dintre Serbia și Kosovo, sub forma unui acord obligatoriu din punct de vedere juridic înainte de încheierea negocierilor de aderare cu Serbia, cu obiectivul ca ambele să fie în măsură să își exercite pe deplin drepturile și să își respecte pe deplin responsabilitățile.

În mod specific, se așteaptă din partea Serbiei să acționeze continuu după cum urmează:

- (a) să pună în aplicare cu bună-credință toate acordurile la care s-a ajuns în urma dialogului cu Kosovo;
- (b) să respecte principiile cooperării regionale cuprinzătoare;

* Această denumire nu aduce atingere pozițiilor privind statutul și este conformă cu RCONU 1244/1999 și cu Avizul CIJ privind declarația de independență a Kosovo.

- (c) să rezolve prin intermediul dialogului și în spiritul compromisului alte chestiuni nesoluționate, pe bază de soluții practice și durabile și să coopereze cu Kosovo cu privire la chestiunile de ordin tehnic și juridic necesare;
- (d) să coopereze efectiv cu EULEX și să contribuie în mod activ la îndeplinirea completă și neîngrădită de către EULEX a mandatului său pe tot teritoriul Kosovo.

Chestiunea normalizării relațiilor dintre Serbia și Kosovo va fi abordată în principal în cadrul capitolului 35: „Alte aspecte”, ca punct specific, care ar trebui abordat într-un stadiu incipient și pe tot parcursul procesului de negociere a aderării și, în cazuri justificate corespunzător, în cadrul altor capitole relevante, astfel cum se prevede la punctul 38 de mai jos;

- angajamentul Serbiei în vederea soluționării oricăror dispute referitoare la frontiere în conformitate cu principiul soluționării pașnice a diferendelor și în conformitate cu Carta Organizației Națiunilor Unite, inclusiv, după caz, jurisdicția obligatorie a Curții Internaționale de Justiție sau mecanisme de arbitraj;
- îndeplinirea obligațiilor Serbiei asumate în temeiul Acordului de stabilizare și de asociere, precum și progresele Serbiei în abordarea unor domenii deficitare identificate în avizul Comisiei.

24. Ar trebui asigurat un echilibru de ansamblu în evoluția negocierilor pe capitole. Dată fiind legătura dintre capitolele „Sistemul judiciar și drepturile fundamentale” și „Justiția, libertatea și securitatea” și valorile fundamentale ale Uniunii, precum și importanța acestora pentru punerea în aplicare a acquis-ului în toate sectoarele, în cazul în care progresul cu privire la aceste capitole ar încetini în mod semnificativ progresul negocierilor în ansamblu, după epuizarea tuturor celorlalte măsuri disponibile, din proprie inițiativă sau la solicitarea unei treimi din statele membre, Comisia va propune să se abțină de la recomandări de deschidere și/sau închidere a altor capitole de negociere și să adapteze activitatea de pregătire asociată acestora, după caz, până la soluționarea acestui dezechilibru. Consiliul va hotărî cu majoritate calificată cu privire la o astfel de propunere și la condițiile pentru ridicarea măsurilor luate. În cadrul Conferinței interguvernamentale statele membre vor acționa în conformitate cu decizia Consiliului, fără a se aduce atingere cerinței generale de unanimitate în cadrul Conferinței interguvernamentale.
25. Procedura prevăzută la punctul 24 se aplică mutatis mutandis în cazul în care progresele în direcția normalizării relațiilor cu Kosovo, abordate la capitolul 35, rămân în urmă în mod semnificativ în raport cu ansamblul negocierilor, din cauza faptului că Serbia nu a acționat cu bună credință, în special în ceea ce privește punerea în aplicare a acordurilor la care s-a ajuns între Serbia și Kosovo.
26. Pe parcursul perioadei până la aderare, Serbia va trebui să își alinieze în mod progresiv politicile sale referitoare la țările terțe și pozițiile adoptate în cadrul organizațiilor internaționale la politicile și pozițiile adoptate de către Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia.
27. Serbia trebuie să accepte rezultatele oricăror alte negocieri de aderare, astfel cum se prezintă în momentul aderării sale.
28. Extinderea ar trebui să consolideze procesul de integrare continuă în care sunt angajate Uniunea și statele membre ale acesteia. Ar trebui depuse toate eforturile pentru a proteja coeziunea și eficacitatea Uniunii. În conformitate cu concluziile Consiliului European din decembrie 2006, care subliniază importanța faptului ca UE să își mențină și să își consolideze propria dezvoltare, ritmul extinderii trebuie să țină seama de capacitatea Uniunii de a absorbi noi membri, acesta reprezentând un aspect important atât în interesul general al Uniunii, cât și al Serbiei.

29. În paralel cu negocierile de aderare, Uniunea va continua dialogul său cu societatea civilă și cooperarea sa culturală cu Serbia, urmărind apropierea oamenilor și asigurarea sprijinului cetățenilor pentru procesul de aderare.
30. Pentru a consolida încrederea publică în procesul de extindere, deciziile vor fi luate cât de deschis va fi cu putință pentru a garanta o mai mare transparență. Consultările și deliberările interne vor fi protejate în măsura în care acest lucru va fi necesar pentru a garanta procesul decizional, în conformitate cu legislația UE referitoare la accesul public la documente în toate domeniile activităților UE.

Fondul negocierilor

31. Aderarea implică acceptarea drepturilor și a obligațiilor anexate sistemului Uniunii și cadrului instituțional al acesteia, cunoscute sub denumirea de „acquis-ul” Uniunii. Serbia va trebui să îl aplice astfel cum se prezintă în momentul aderării. Mai mult, în plus față de alinierea legislativă, aderarea implică punerea în aplicare la timp și în mod eficace a acquis-ului. Acquis-ul evoluează în mod constant și include în special:
- - conținutul, principiile, valorile și obiectivele politice din tratate, pe care se întemeiază Uniunea;
 - - actele adoptate de instituții în temeiul tratatelor, precum și jurisprudența Curții de Justiție a Uniunii Europene;
 - - orice alte acte, având sau nu forță juridică obligatorie, adoptate în cadrul Uniunii precum acorduri interinstituționale, rezoluții, declarații, recomandări, orientări;
 - - acordurile internaționale încheiate de Uniune, de Uniune în comun cu statele sale membre și cele încheiate de statele membre între ele cu privire la activitățile Uniunii.

Aceasta se aplică mutatis mutandis Tratatului de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice (Euratom) și oricăror acte adoptate și acorduri încheiate în temeiul sau în cadrul respectivului tratat, la care Serbia va adera de asemenea.

Serbia va trebui să producă traduceri în sârbă ale acquis-ului în timp util înainte de aderare și va trebui să formeze un număr suficient de traducători și interpreți necesar în vederea funcționării adecvate a instituțiilor UE cu ocazia aderării sale.

32. Drepturile și obligațiile rezultante, pe care Serbia va trebui să le respecte în calitate de stat membru, implică încetarea tuturor acordurilor bilaterale existente între Serbia și Uniune și a tuturor celorlalte acorduri internaționale încheiate de Serbia care sunt incompatibile cu obligațiile de stat membru.
33. Acceptarea de către Serbia a drepturilor și obligațiilor care rezultă din acquis poate să facă necesare anumite adaptări la acquis și poate, în mod excepțional, să dea naștere la măsuri tranzitorii care trebuie definite pe parcursul negocierilor de aderare. Nicio dispoziție din cadrul Acordului de stabilizare și de asociere care nu este conformă cu acquis-ul nu poate fi considerată ca un precedent în cadrul negocierilor de aderare.

Atunci când este necesar, se vor conveni adaptările specifice la acquis pe baza principiilor, a criteriilor și a parametrilor inerenți cuprinși în acquis, astfel cum sunt aplicați de statele membre în momentul adoptării acquis-ului și cu luarea în considerare a specificităților Serbiei.

Uniunea poate conveni să solicite Serbiei măsuri tranzitorii cu condiția ca acestea să fie limitate din punctul de vedere al duratei și al domeniului de aplicare și să fie însoțite de un plan cu etape clar definite pentru aplicarea acquis-ului. Pentru domeniile conexe extinderii pieței interne, măsurile de reglementare ar trebui puse în aplicare în mod rapid, iar perioadele de tranziție ar trebui să fie scurte și puțin numeroase; în situațiile în care sunt necesare adaptări importante care impun eforturi substanțiale inclusiv costuri financiare de amploare, se pot preconiza acorduri tranziționale adecvate ca parte a unui plan de aliniere aflat în curs de desfășurare, detaliat și prevăzut în buget. În orice caz măsurile tranzitorii nu trebuie să presupună modificarea normelor sau a politicilor Uniunii, să afecteze funcționarea adecvată a acestora sau să determine denaturări semnificative ale concurenței. În legătură cu aceasta, trebuie luate în considerare interesele Uniunii și ale Serbiei. Pot fi de asemenea convenite în interesul Uniunii măsuri tranzitorii și acorduri specifice, în special clauze de salvagardare, în conformitate cu punctul 23 a doua liniuță din Concluziile Consiliului European din 16-17 decembrie 2004.

34. Adaptările tehnice detaliate ale acquis-ului nu vor trebui stabilite în timpul negocierilor de aderare. Acestea vor fi pregătite în cooperare cu Serbia și adoptate de instituțiile Uniunii în timp util pentru a putea intra în vigoare la data aderării.
35. Serbia va participa la uniunea economică și monetară din momentul aderării în calitate de stat membru cu o derogare și adoptă euro ca moneda națională ca urmare a unei decizii a Consiliului în acest sens, pe baza unei evaluări a îndeplinirii de către Serbia a condițiilor necesare. Acquis-ul care încă există în acest domeniu se aplică pe deplin de la data aderării.
36. În ceea ce privește spațiul de libertate, securitate și justiție, apartenența la Uniunea Europeană implică faptul că Serbia acceptă integral la momentul aderării întregul acquis în acest domeniu, inclusiv acquis-ul Schengen. Totuși, o parte din acest acquis se va aplica în Serbia numai ca urmare a unei decizii a Consiliului de a elimina controlul persoanelor la frontierele interne, luate pe baza evaluării Schengen aplicabile a gradului de pregătire a Serbiei, ținând seama de raportul Comisiei prin care se va confirma că Serbia continuă să îndeplinească angajamentele luate în cadrul negocierilor de aderare care sunt relevante pentru acquis-ul Schengen.

37. În toate domeniile acquis-ului, Serbia trebuie să asigure faptul că toate instituțiile sale, capacitatea de gestionare și sistemele administrativ și judiciar sunt suficient de consolidate în vederea punerii în aplicare în mod eficace a acquis-ului sau, după caz, a capacității de punere în aplicare în mod eficace a acestuia în timp util înainte de aderare. La nivel general, aceasta impune o administrație publică funcțională și stabilă întemeiată pe o funcție publică eficientă și imparțială și un sistem judiciar independent și eficient. În mod mai specific, acest lucru va impune capacitatea și structurile necesare gestionării solide și controlului eficient al fondurilor UE, în conformitate cu acquis-ul. Pentru a asista Serbia în procesul de îmbunătățire a instituțiilor, a gestionării și a capacității de asigurare a respectării legii și a sistemelor administrative și judiciare, inclusiv în combaterea corupției și a criminalității organizate, și în procesul de aliniere la acquis-ul UE în această privință, UE va asigura țării asistență tehnică, utilizând pe deplin fondurile de preaderare disponibile.
38. În toate domeniile acquis-ului, Serbia trebuie să asigure faptul că poziția sa cu privire la statutul Kosovo nu generează niciun obstacol și nu împiedică punerea în aplicare a acquis-ului de către Serbia. Orice asemenea obstacole vor fi abordate în cursul negocierilor în contextul capitolului de acquis vizat. Ca parte a eforturilor sale de aliniere la acquis-ul UE, Serbia se asigură în special că legislația adoptată, inclusiv domeniul de aplicare geografic al acesteia, nu împiedică normalizarea globală a relațiilor cu Kosovo.

Procedurile de negociere

39. Partea de fond a negocierilor se va desfășura în cadrul unei Conferințe interguvernamentale cu participarea tuturor statelor membre, pe de o parte, și a Serbiei, pe de altă parte.
40. Comisia va întreprinde un proces formal de screening al acquis-ului, pentru a explica acquis-ul autorităților muntenegrene, pentru a evalua stadiul de pregătire al Serbiei pentru deschiderea negocierilor în domenii specifice și pentru a obține indicații preliminare cu privire la chestiuni care vor apărea, cel mai probabil, în timpul negocierilor.

41. În scopul efectuării screening-ului și al negocierilor ulterioare, acquis-ul va fi divizat într-o serie de capitole, fiecare dintre acestea acoperind un domeniu de politică specific. În anexă, se pune la dispoziție o listă a respectivelor capitole. Orice opinie exprimată fie de Serbia, fie de UE cu privire la un capitol specific al negocierilor nu va aduce în niciun fel atingere poziției care poate fi adoptată cu privire la alte capitole. Domeniile de politică în care sunt necesare eforturi deosebit de susținute din partea Serbiei pentru alinierea legislației la acquis și pentru asigurarea punerii în aplicare și a respectării acestuia vor fi abordate într-un stadiu incipient al negocierilor de aderare. De asemenea, acordurile la care se ajunge în cadrul negocierilor cu privire la capitole specifice, chiar cele parțiale, nu pot fi considerate finale înainte de obținerea unui acord de ansamblu pentru toate capitolele.
42. Pe baza avizului Comisiei cu privire la cererea de aderare a Serbiei, a rapoartelor ulterioare privind progresele înregistrate și în special a informațiilor obținute de Comisie în timpul procesului de screening, Consiliul, hotărând în unanimitate la propunerea Comisiei, va stabili criteriile de referință pentru închiderea provizorie și, după caz, deschiderea fiecărui capitol. Pentru capitolele „Sistemul judiciar și drepturile fundamentale” și „Justiția, libertatea și securitatea”, se vor stabili, de asemenea, criterii de referință interimare conform aceleiași proceduri. Uniunea va comunica Serbiei respectivele criterii de referință. În funcție de capitol, criteriile de referință precise vor privi, în special, alinierea legislativă la acquis și un bilanț satisfăcător de punere în aplicare a elementelor-cheie ale acquis-ului care să demonstreze existența unei capacități administrative și judiciare adecvate. După caz, criteriile de referință vor include de asemenea îndeplinirea angajamentelor luate în temeiul Acordului de stabilizare și de asociere, în special a celor care oglindesc cerințele în temeiul acquis-ului.

43. Date fiind provocările existente și caracterul pe termen lung al reformelor, capitolele „Sistemul judiciar și drepturile fundamentale” și „Justiția, libertatea și securitatea” ar trebui abordate de timpuriu pentru a permite un interval de timp cât mai mare în vederea stabilirii legislației și a instituțiilor necesare și a obținerii rezultatelor în materie de punere în aplicare înainte de încheierea negocierilor. Acestea vor fi deschise pe baza unor planuri de acțiune care urmează a fi adoptate de autoritățile din Serbia. Rapoartele de screening care urmează a fi pregătite de Comisie pentru aceste capitole vor asigura orientări fundamentale, inclusiv cu privire la sarcinile care urmează a fi abordate în planurile de acțiune, care vor constitui criteriile de referință pentru deschidere. În cazul în care acest lucru este justificat de împrejurări excepționale care apar în timpul procesului de evaluare, Consiliul sau Comisia, fiecare în conformitate cu rolurile respective care le revin, poate hotărî că planurile de acțiune ar trebui să includă măsuri care să abordeze problemele identificate în cadrul unui orizont temporal specific, inclusiv, dacă este necesar, în regim de urgență. Odată ce, pe baza evaluării Comisiei, Consiliul va considera îndeplinite criteriile de referință pentru deschidere, Consiliul va decide cu privire la deschiderea acestor capitole și va stabili criteriile de referință interimare în pozițiile de deschidere ale UE. Aceste criterii de referință interimare vor privi în mod specific, după caz, adoptarea legislației și instituirea și consolidarea structurilor administrative și a unui bilanț intermediar și vor fi strâns legate de acțiunile și condițiile esențiale în punerea în aplicare a planurilor de acțiune. În continuare, Consiliul va stabili într-o poziție interimară criterii de referință de închidere prin care se solicită un bilanț cuprinzător al punerii în aplicare a reformei.
44. Comisia va informa Consiliul în mod adecvat și va transmite rapoarte Consiliului de două ori pe an cu privire la stadiul negocierilor referitoare la capitolele „Sistemul judiciar și drepturile fundamentale” și „Justiția, libertatea și securitatea”. Atunci când vor apărea probleme în cursul negocierilor în ceea ce privește aceste capitole, Comisia poate propune criterii de referință actualizate de-a lungul procesului, inclusiv planuri de acțiune noi și modificate sau alte măsuri corective, după caz. În această privință, orice măsuri de ajustare a asistenței pentru aderare pot fi adoptate numai în conformitate cu normele și procedurile aplicabile.

45. În ceea ce privește normalizarea relațiilor dintre Serbia și Kosovo, care ar trebui abordată ca punct specific în cadrul capitolului 35, „Alte aspecte”, se aplică *mutatis mutandis* proceduri similare, astfel cum figurează la punctele 42, 43 și 44, cu un accent deosebit pe stabilirea și actualizarea unor criterii de referință interimare, inclusiv pentru a ține seama de evoluțiile la nivelul normalizării acestor relații.
46. Comisia și Înalțul Reprezentant vor monitoriza îndeaproape și în permanență eforturile Serbiei în direcția normalizării relațiilor sale cu Kosovo și vor prezenta rapoarte Consiliului, după caz și cel puțin de două ori pe an, cu privire la această chestiune, abordată în cadrul capitolului 35.
47. În cazul în care negocierile acoperă o perioadă de timp considerabilă sau în cazul în care un capitol este reexaminat la o dată ulterioară pentru a include noi elemente precum noi elemente de *acquis*, criteriile de referință existente pot fi actualizate.
48. Serbia va trebui să își indice poziția în privința *acquis*-ului și să prezinte rapoarte privind progresele înregistrate în direcția îndeplinirii criteriilor de referință, inclusiv prin furnizarea de date statistice fiabile și comparabile referitoare la punerea în aplicare a reformei, în funcție de necesități. Transpunerea și punerea în aplicare în mod corect a *acquis*-ului de către Serbia, inclusiv aplicarea eficace și eficientă a acestuia prin intermediul structurilor administrative și judiciare adecvate, vor determina ritmul negocierilor.

49. În acest scop, Comisia va monitoriza îndeaproape progresele Serbiei în toate domeniile, utilizând toate instrumentele disponibile, inclusiv expertize la fața locului întreprinse de către sau în numele Comisiei și dialogul în cadrul Acordului de stabilizare și de asociere. Comisia va informa periodic Consiliul cu privire la progresele înregistrate de Serbia într-un anumit domeniu pe parcursul negocierilor și, în special, atunci când prezintă proiectele de poziții comune ale UE. Consiliul va lua în considerare această evaluare în momentul în care va hotărî cu privire la următoarele etape ale negocierilor referitoare la capitolul respectiv. În afara tuturor informațiilor pe care UE le poate solicita pentru negocierile privind fiecare capitol și care trebuie furnizate conferinței, Serbia este invitat să continue să furnizeze periodic informații scrise detaliate cu privire la progresele realizate în alinierea la acquis și în punerea în aplicare a acestuia, chiar și după închiderea provizorie a unui capitol. În cazul capitolelor închise în mod provizoriu, Comisia poate recomanda redeschiderea negocierilor, în special în situația în care Serbia nu a îndeplinit criterii de referință importante sau nu și-a îndeplinit angajamentele.

PROCEDURA PENTRU NEGOCIERI ȘI ORGANIZAREA ACESTORA

1. Președinția

În conformitate cu practica din domeniul negocierilor bilaterale între două delegații, fiecare condusă de un șef, nu se pune problema alegerii unui președinte al conferinței.

Activitățile practice pe care le implică prezidarea reuniunilor vor fi îndeplinite de șeful delegației Uniunii în calitate sa de șef al delegației gazdă.

2. Frecvența reuniunilor la nivel ministerial și la nivel de supleanți - crearea grupurilor de lucru

Se preconizează organizarea a cel puțin unei conferințe la nivel ministerial și la nivel de supleanți la fiecare șase luni, acceptându-se faptul că frecvența poate fi modificată dacă acest lucru este necesar.

Negocierile vor rămâne centralizate la nivel ministerial și la nivel de supleanți. Nu ar trebui preconizată crearea de grupuri de lucru, cu excepția cazului în care se urmărește îndeplinirea cerințelor obiective ale negocierilor. Orice astfel de grup de lucru va funcționa sub autoritatea supleanților, în temeiul unor termeni de referință expliți și în conformitate cu un calendar specific.

3. Locul reuniunilor

Reuniunile se vor desfășura la Bruxelles, dar în aprilie, iunie și octombrie reuniunile ministeriale se vor desfășura la Luxemburg.

4. Organizare

(a) Secretariatul

Secretariatul conferinței va fi asigurat, sub autoritatea Secretarului General al Consiliului Uniunii Europene sau a reprezentantului acestuia, de o echipă alcătuită din funcționari ai Secretariatului General al Consiliului și din funcționari numiți de delegația Serbiei.

(b) Cheltuielile de funcționare ale conferinței

Fiecare parte își va suporta propriile cheltuieli de deplasare și de sejur și de asemenea salariile personalului pus la dispoziția secretariatului.

Cheltuielile de funcționare ale conferinței (chirii, mobilier de birou și consumabile, telecomunicații, interpretariat, traducere, personal auxiliar recrutat pentru conferință etc.) vor fi suportate în avans de Consiliul Uniunii Europene.

Aceste cheltuieli vor fi introduse în bugetul Consiliului în cadrul unei rubrici speciale a acestuia.

Secretariatul General al Consiliului va înainta, după caz, conferinței un raport anual de gestionare financiară privind cheltuielile de funcționare. Aceste cheltuieli vor fi împărțite între participanți în conformitate cu procedurile care urmează să fie convenite în mod reciproc.

(c) Pregătirea documentelor reuniunii

Fără a se aduce atingere altor documente speciale pe care secretariatul este posibil să le elaboreze, au fost adoptate următoarele dispoziții, acceptându-se faptul că, dacă este necesar, acestea ar putea fi modificate în funcție de experiență.

(d) Reuniunile ministeriale

Pregătirea, după fiecare reuniune, a unui rezumat al concluziilor, care urmează să fie finalizat de supleanți pe baza unui proiect elaborat de secretariat și înaintat următoarei reuniuni ministeriale pentru aprobare formală.

(e) Reuniunile la nivel de supleanți

- Pregătirea unui rezumat al concluziilor după fiecare reuniune.
- Pregătirea rapoartelor care trebuie înaintate reuniunilor ministeriale, dacă este necesar, pe baza proiectelor elaborate de secretariatul conferinței.

(f) Grupurile de lucru

- Pregătirea rapoartelor pentru supleanți pe baza proiectelor elaborate de secretariatul conferinței.

LISTA PRELIMINARĂ INDICATIVĂ A TITLURILOR CAPITOLELOR

(Notă: Prezenta listă nu aduce în niciun fel atingere deciziilor care urmează să fie adoptate, la momentul oportun în cursul negocierilor cu privire la ordinea în care vor fi abordate punctele.)

1. Libera circulație a mărfurilor
2. Libera circulație a lucrătorilor
3. Dreptul de stabilire și libertatea de a presta servicii
4. Libera circulație a capitalurilor
5. Achizițiile publice
6. Dreptul societăților comerciale
7. Dreptul proprietății intelectuale
8. Politica în domeniul concurenței
9. Serviciile financiare
10. Societatea informațională și mass-media
11. Agricultură și dezvoltarea rurală
12. Siguranța alimentară, politica veterinară și fitosanitară
13. Pescuitul
14. Politica în domeniul transporturilor
15. Energia
16. Fiscalitatea
17. Politica economică și monetară
18. Statisticile
19. Politica socială și de ocupare a forței de muncă
20. Politica privind întreprinderile și industria
21. Rețelele transeuropene
22. Politica regională și coordonarea instrumentelor structurale

23. Sistemul judiciar și drepturile fundamentale
 24. Justiția, libertatea și securitatea
 25. Știința și cercetarea
 26. Educația și cultura
 27. Mediul și schimbările climatice
 28. Protecția consumatorului și a sănătății
 29. Uniunea vamală
 30. Relațiile externe
 31. Politica externă, de securitate și apărare
 32. Controlul financiar
 33. Dispozițiile financiare și bugetare
 34. Instituțiile
 35. Alte aspecte
-